



**PL-SK**  
2007-2013

*... partnerstvom k spoločnému rozvoju ...*

**EURÓPSKA ÚNIA**  
EURÓPSKY FOND  
REGIONÁLNEHO ROZVOJA



# Záverečná monitorovacia správa

**POL'SKO - SLOVENSKÁ REPUBLIKA**  
**PROGRAM CEZHRAŇIČNEJ SPOLUPRÁCE 2007-2013**


Spolufinancované Európskou úniou z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja  
v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007- 2013



**RAPORT Z POSTĚPU REALIZACII PROJEKTU /  
SPRÁVA O POSTUPE REALIZÁCIE PROJEKTU**

Raport za okres	Správa za obdobie	Od		Do	
Nr raportu:	Č. správy:				
Raport:	Správa:	Pośredni/Priebežná <input type="checkbox"/>	Końcowy/ Závěrečná <input checked="" type="checkbox"/>		
Data wpływu raportu:	Dátum prijatia správy:				
Nr raportu KSI:	Správa KSI:				
Osoba przyjmująca raport	Osoba, ktorá prijala správu				
<b>1. Część Informacyjna / Informačná časť</b>					
1. Nazwa projektu	1. Názov projektu				

## 1. Formulár

- identický
- v úvodnej časti potrebné označiť 
- obdobie správy
  - a) do konca projektu
  - b) do dátumu poslednej platby

## 2. Vecná časť

- V bode 22 „Popis aktivít“ je potrebné opísať kompletne všetky aktivity za celé obdobie realizácie projektu
  - vzťahuje sa to tiež na všetky schválené **zmeny** v projekte
- Zároveň je dôležité v bode 22 uviesť informácie o naplnení ukazovateľov
  - ktorým partnerom, kedy a v akej miere boli jednotlivé ukazovatele dosiahnuté



## Termíny

- 2 možné scenáre pri podávaní záverečnej správy
  - A. Projekt je vecne aj finančne ukončený do dátumu ukončenia projektu uvedeného v zmluve/dodatku k zmluve**
  - B. Projekt je finančne ukončený do 90 dní po dátume ukončenia projektu**
    - 1. Finančné ukončenie v rámci posledného monitorovacieho obdobia
    - 2. Finančné ukončenie po monitorovacom období, ale pred uplynutím 90 dní
- 2 rozhodujúce termíny pre určenie monitorovacieho obdobia záverečnej správy
  - 1. Vecné ukončenie projektu (VU)
  - 2. Finančné ukončenie projektu (FU)



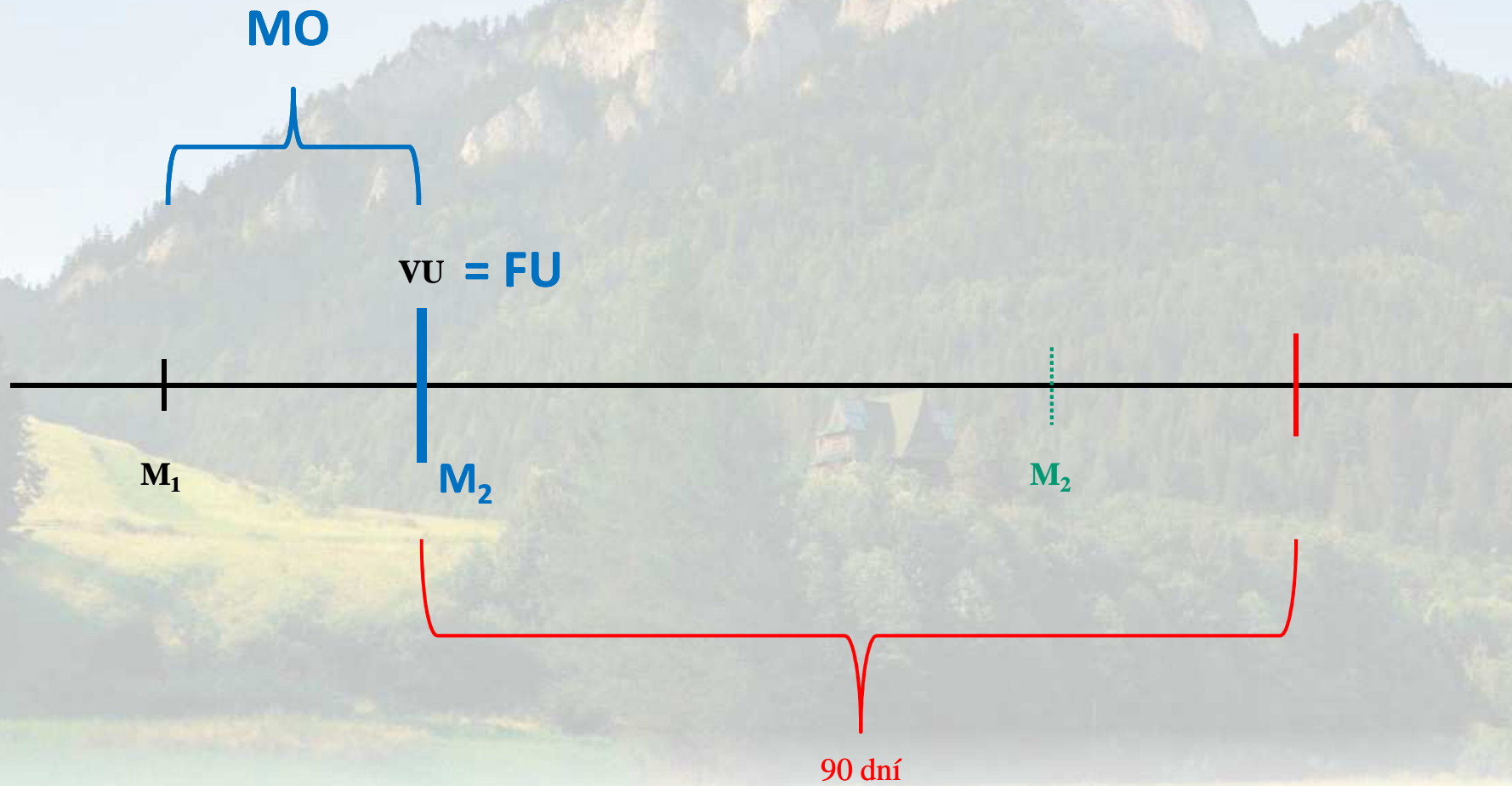
PL-SK  
2007-2013

... partnerstvom k spoločnému rozvoju ...

EURÓPSKA ÚNIA  
EURÓPSKY FOND  
REGIONÁLNEHO ROZVOJA



## Scenár A





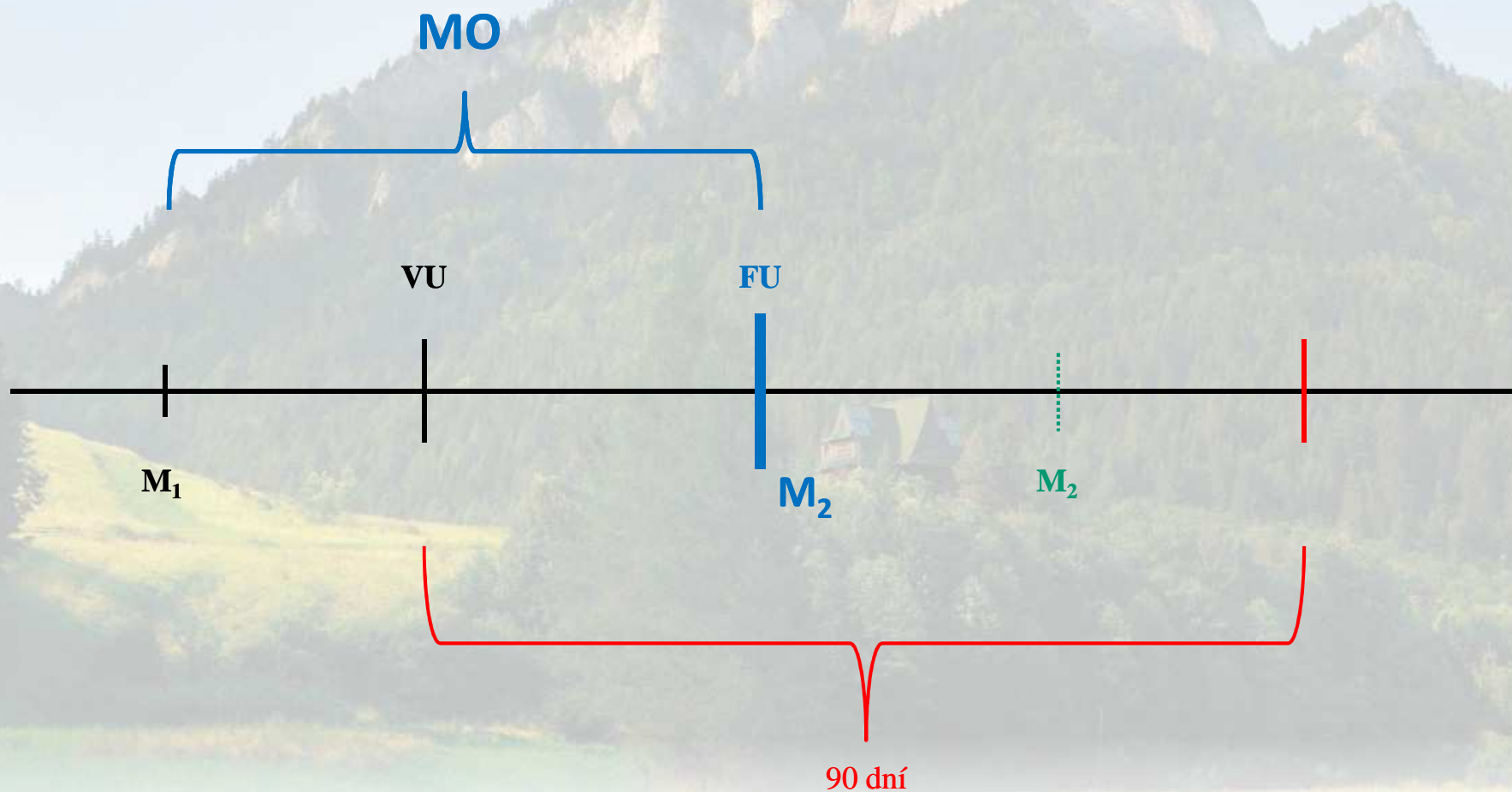
PL-SK  
2007-2013

... partnerstvom k spoločnému rozvoju ...

EURÓPSKA ÚNIA  
EURÓPSKY FOND  
REGIONÁLNEHO ROZVOJA



## Scenár B.1





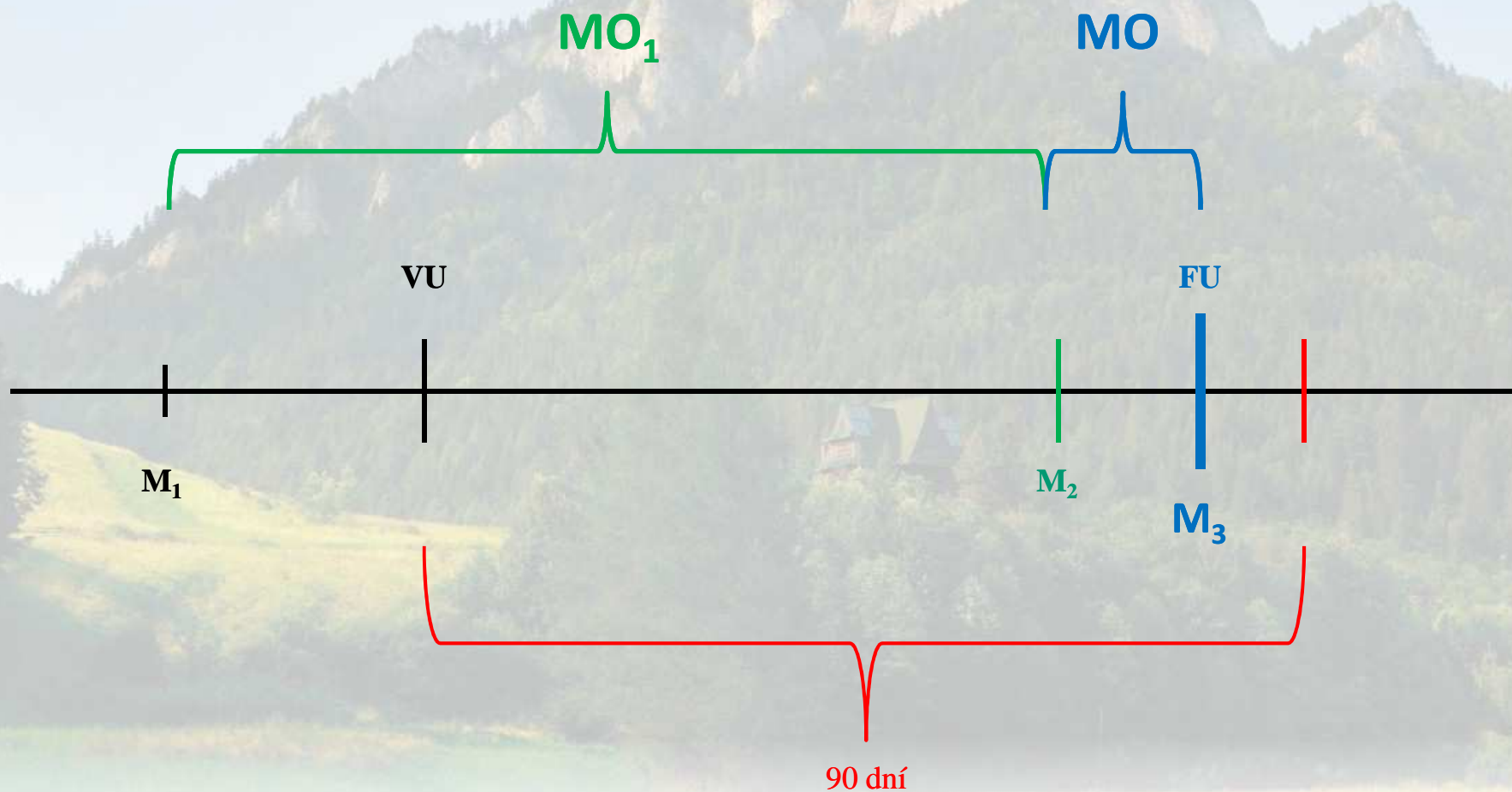
PL-SK  
2007-2013

... partnerstvom k spoločnému rozvoju ...

EURÓPSKA ÚNIA  
EURÓPSKY FOND  
REGIONÁLNEHO ROZVOJA



## Scenár B.2





**PL-SK**  
2007-2013

*... partnerstvom k spoločnému rozvoju ...*

**EURÓPSKA ÚNIA**  
EURÓPSKY FOND  
REGIONÁLNEHO ROZVOJA



# Najčastejšie chyby pri vypracovaní monitorovacích správ

**POL'SKO - SLOVENSKÁ REPUBLIKA**  
**PROGRAM CEZHRAŇNEJ SPOLUPRÁCE 2007-2013**

Spolufinancované Európskou úniou z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja  
v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007- 2013



## Formálne chyby 1

### 1. kompletnosť = 1x originál:

- SMS vrátane tabuliek 1,2 a 3
- všetkých ČMS a certifikátov
- CD
  - označené (číslo projektu, správy, dátum/verzia)

### 2. podpisy a parafy

- podpis oprávnenej osoby vždy s aktuálnym dátumom, aj pri opravách správ

### 3. predpísaný formulár

- vyplniť všetky požadované údaje (v prípade tabuliek aj nuly)
- nezasahovať do formátu a obsahu formulára





**PL-SK**  
2007-2013

... partnerstvom k spoločnému rozvoju ...

**EURÓPSKA ÚNIA**  
EURÓPSKY FOND  
REGIONÁLNEHO ROZVOJA



5. Kod: Temat priorytetowy	5. Kód: Oblasť podpory	57
6. Numer projektu	6. Číslo projektu	WTSL.02.01.00-82-140/08
7. Umowa o dofinansowanie nr	7. Zmluva o poskytnutí finančného príspevku č.	WTSL.02.01.00-82-140/08-00 WTSL.02.01.00-82-140/08-01
8. Umowa o dofinansowanie z dnia	8. Zmluva o poskytnutí finančného príspevku zo dňa	08.10.2009 Zmluva 05.05.2011 Dodatok k zmluve
9. Data rozpoczęcia projektu	9. Dátum začatia projektu	01.09.2009
10. Data zakończenia projektu	10. Dátum ukončenia projektu	31.08.2011
11. Wartość współfinansowania krajowego dla całego projektu	11. Hodnota národného spolufinancovania pre celý projekt	50 087,52 €
12. Wartość dofinansowania z EFRR	12. Hodnota príspevku z ERDF	283 829,27 €
13. Wartość wydatków kwalifikowalnych ogółem	13. Celková hodnota oprávnených nákladov	333 916,79 €
14. Poziom dofinansowania z EFRR [%]	14. Miera kofinancovania z ERDF [%]	85 %
15. Wartość całkowita projektu	15. Celková hodnota projektu	333 916,79 €

Dane składającego Raport / Údaje o subjekte, który podáva Správu

04.11.2011

erečná



**PL-SK**  
2007-2013

... partnerstvom k spoločnému rozvoju ...

**EURÓPSKA ÚNIA**  
EURÓPSKY FOND  
REGIONÁLNEHO ROZVOJA



## Vecné chyby

Rodzaj wskaźnika / Druh ukazovateľa	Narwa wskaźnika / Názov ukazovateľa	Wartość / Hodnota	Jednostka Jednotka	Źródło pomiaru / Zdroj overenia
Etap 0 / Etapa 0			ILOŚĆ wskaźników / Počet ukazovateľov	1
Produktu / Výstup	Przygotowani i złożeni wnioski /Spracovaný a predložený projekt	szt./ks	1	projekt wniosek / projektová žiadosť
Etap 1 / Etapa 1			ILOŚĆ wskaźników / Počet ukazovateľov	5
Produktu / Výstup	Spotkania koordynacyjne – płynny przebieg projektu/Koordinačné stretnutie - plynulý priebeh projektu	spotkanie/stretnutie	1	zdjęcia, lista obecności/foto, prezenčná listina
	Założony punkt konsultacyjny w Zakopanem /Zriadený INFOBOD v Zakopanem	biuro/kancelária	1	zdjęcia, faktury/foto, faktúry
	Bezpośrednio poinformowani uczestnicy – Roadshow/Priamo informovaní účastníci - ROADSHOW	osoba/osoba	40	lista obecności,zdjęcia/prezenčná listina, foto
	Podstrona partnerów projektu/Zverejnené informácie o projekte na www stránkach partnerov	www podstrona / www podstránka	3	screen web stronok/screen web stránok
	Dowposażony punkt konsultacyjny w Żylinie/Doplnený INFOBOD v Žitline	biuro/kancelária	1	zdjęcia, faktury/foto, faktúry
Etap 2 / Etapa 2			ILOŚĆ wskaźników / Počet ukazovateľov	5
	Spotkania koordynacyjne – płynny przebieg projektu/Koordinačné stretnutie - plynulý priebeh projektu	spotkanie/stretnutie	2	zdjęcia, lista obecności/foto, prezenčná listina



## Finančné chyby 1

P	13 144,00
Z	13 116,08
P	0,00
Z	0,00
P	4 287,00
Z	2 522,33
P	0,00
Z	0,00
P	5 944,00
Z	2 897,11
P	4 286,00
Z	0,00
P	1 258,00
Z	0,00

nesmie pri žiadnej aktivite hodnota výdavkov za

nú časť pre

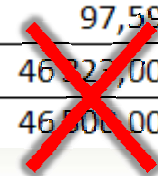
nosť križove

z vzorcov

všetky potrebné políčka, okrem

iníe / Obsah	Certifikované výdavky (bežné obdobie)	vykázané v schválených predchádzajúcich správach	kumulatívne (predchádzajúce a bežné)	naplánované v rozpočte projektu	% realizácie rozpočtu
	1	2	3	4	5
Personálne náklady	9,361.29	55,971.80	65,333.09	106,207.70	61.51
Iné	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Oprávnené výdavky celkom	48,108.69	402,328.90	450,437.59	526,397.70	85.57
z toho DPH započítaná k oprávneným výdavkom	2,615.34	41,302.49	43,917.83		

Plánované/ Zrealizované	hodnota oprávnených nákladov
3	4
P	135,00
Z	97,59
P	46 327,00
Z	46 000,00





## Finančné chyby 2

2. Tabuľka 2

13. Wartość wydatków kwalifikowalnych ogółem	13. Celková hodnota oprávnených nákladov	526 397,70 EUR					
14. Poziom dofinansowania z EFRR [%]	14. Miera kofinancovania z ERDF [%]	81,33%					
15. Wartość całkowita projektu	15. Celková hodnota projektu	526 397,70 EUR					
<p>29. Wartość środków certyfikowanych przez kontrolerów krajowych w ramach niniejszego raportu wynosi: 48 108,69 EUR. / Hodnota prostriedkov na overenie a certifikáciu národným kontrolórom v rámci tejto správy je: 48 108,69 EUR.</p> <p style="text-align: center;"><b><math>38\ 607,22 / 48108,69 \times 100 = 80,2499</math></b></p>							
<p>30. Niniejszym zwracam się o refundację ze środków EFRR w wysokości 38 607,22 EUR, co stanowi 80,25% wydatków kwalifikowanych zadeklarowanych w bieżącym okresie sprawozdawczym. / Týmto žiadam o refundáciu zo zdrojov ERDF vo výške 38 607,22 EUR, čo tvorí 80,25% oprávnených nákladov hlásených v bežnom období.</p>							
15	Kwota wydatków podlegająca dofinansowaniu z EFRR	Suma výdavkov podliehajúcich spolufinancovaniu z ERDF	38,607.22	327,899.00	366,506.22	428,120.33	85.61



**PL-SK**  
2007-2013

... partnerstvom k spoločnému rozvoju ...

**EURÓPSKA ÚNIA**  
EURÓPSKY FOND  
REGIONÁLNEHO ROZVOJA



Ďakujeme za Vašu  
pozornosť a tešíme sa  
na efektívnu spoluprácu

